



**FERNEY
VOLTAIRE**

Septembre 2020
FESTIVAL LITTÉRAIRE



Création visuel © Phasme, www.phasme.com / Impression : / NPJSVP / Licences 1-1125211, 2-145798, 3-126436

Livres en Lumières

le programme complet

Du mardi
22.09
au samedi
26.09

Le samedi 26 septembre, 10 h-18 h :
Village du livre et des écrivains,
château de Voltaire, Ferney-Voltaire
Entrée libre, animations gratuites

Informations : 04 50 40 18 56
www.ferney-voltaire.fr



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



E.Leclerc



**ASSOCIATION
CULTIVE
TON JARDIN**

Les rencontres de la semaine

Plusieurs rencontres sont organisées la semaine précédant le Village du livre et des écrivains, samedi 26 septembre 2020.

Les réservations sont vivement recommandées :

catherine.canivet@ferney-voltaire.fr, 04 50 40 18 56. Entrée libre.

Lectures croisées avec Marie Nimier et Philippe Calvario

Mardi 22 septembre

Au théâtre Le Châtelard, 19 h

« J'aime les femmes. J'envie leur aptitude à jouir plusieurs fois d'affilée, même si avec moi, il faut l'avouer, ce n'est pas arrivé souvent... ». Écrit à la première personne, *Je suis un homme*, treizième roman de Marie Nimier, tient tout à la fois de la farce, du tragique, de la réflexion sur la nature et le genre.

Avec la complicité de Philippe Calvario, comédien, metteur en scène, entre autres remarqué pour son adaptation sensible du texte de Patrice Chéreau, *Les Visages et les Corps*, Marie Nimier, avec le trait vif qu'on lui connaît, excelle dans ce portrait masculin.

Récompensée par le **Prix Médicis** pour *La Reine du silence* consacré à son père, l'écrivain Roger Nimier, elle nous fait également découvrir son dernier ouvrage publié aux éditions Gallimard, *Le Palais des Orties*, roman d'amour et de métamorphoses, récit d'une passion brûlante.

Rencontre proposée par le service culturel et la médiathèque, en partenariat avec la Librairie du centre.



Marie Nimier
Fondation Jan Michalski © Tonatiuh Ambrosetti



Philippe Calvario
© Anne Gayan

Rencontre avec Bertrand Binoche (Paris-Sorbonne I)

Mercredi 23 septembre

Au Salon Wagnière du château de Voltaire, 19 h

Être « le pays des Lumières » est l'un des grands thèmes nourrissant l'autosatisfaction française. Mais la révérence obligée n'a-t-elle pas édulcoré le message de ces Lumières et gommé la force polémique qui anime leur œuvre, de Montesquieu à Voltaire, d'Helvétius à Diderot ? Dans son essai intitulé *Écrasez l'infâme, Philosopher à l'âge des Lumières* (La fabrique éditions, 2018), Bertrand Binoche, professeur d'histoire de la philosophie moderne à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, montre combien ces auteurs aujourd'hui vénérés furent tout sauf consensuels et éclaire d'un jour nouveau les luttes, souvent violentes, qu'ils ont menées contre les préjugés, l'idolâtrie et le despotisme.

Modérateur de la rencontre, **Mathieu Menghini** est historien et praticien de l'action et de l'agir culturels. Concepteur de *La Marmite* (lamarmite.org), il a été notamment directeur du Théâtre Forum Meyrin.

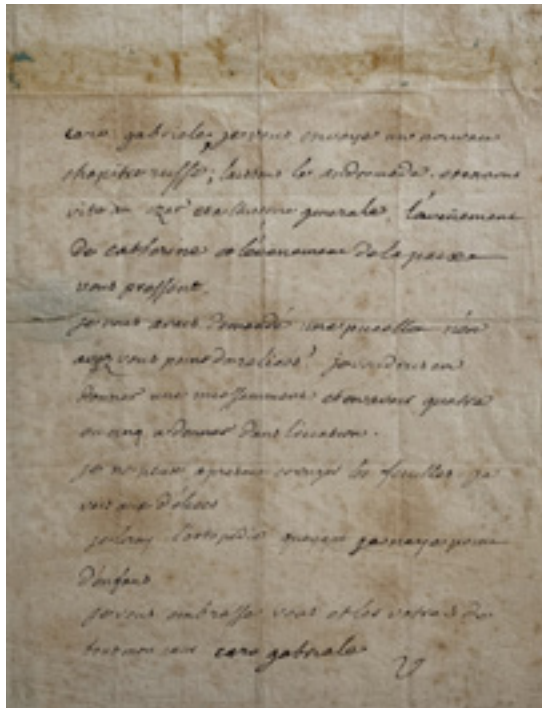
Rencontre proposée par la Librairie du centre, en partenariat avec le Centre des monuments nationaux et le service culturel.



Rencontre avec Nicolas Morel

Jeudi 24 septembre

Au Salon Wagnière du château de Voltaire, 19 h



Chercheur attaché au Fonds national suisse de la recherche (FNS), Nicolas Morel est l'auteur d'une synthèse de référence parue cette année aux éditions Georg : *Le Voltaire de Beuchot. Une édition savante sous la Restauration*.

En réexaminant le rapport de Voltaire entre ses « imprimeurs-libraires » de son vivant et le travail spécifique entrepris de manière posthume par Beuchot, l'auteur restitue avec brio les mécanismes éditoriaux mobilisés par Voltaire au service de sa propre propagande et l'évolution du métier d'éditeur, démontrant que de toutes les éditions des *Œuvres complètes* de Voltaire, celle de Beuchot est sans doute la première à pouvoir être qualifiée de savante.

Rencontre proposée par le service culturel, en partenariat avec le Centre des monuments nationaux et les associations voltairiennes de Ferney-Voltaire.

Samedi 26 septembre, 10 h-18 h

Denis Vanderhaeghe, crieur de rue

Sur le marché hebdomadaire

Dans l'avenue Voltaire, dès 10 h

Crieur de rue, Denis Vanderhaeghe jongle avec les mots. Avec verve, gouaille et poésie, il vous informe des événements du jour !

Village du livre et des écrivains

Dans le parc du château de Voltaire, 10 h-18 h

Les stands des éditeurs, libraires et associations

Stands sous chapiteau chauffé, avec buvette et petite restauration sur place.

Entrée libre. Animations gratuites.

Médiathèque Le Châtelard

Après trois années de travaux, la médiathèque municipale aménagée dans la grange seigneuriale du Châtelard, sise rue de Meyrin, a ouvert ses portes. Sur trois niveaux, ce nouvel équipement culturel permet à tous les publics, jeunes et adultes, francophones ou non, proches ou éloignés de la lecture, de lire, d'écouter, de voir, de découvrir, d'échanger et de partager.

> Plus d'infos : mediatheque.ferney-voltaire.fr

Les éditeurs

ALLIA, PARIS

Fondées en 1982 par Gérard Berbéry, les Éditions Allia se sont rapidement imposées comme une référence dans le monde des lettres. Avec quelque 800 titres, elles privilégient les textes rares, anciens et modernes et s'attachent à satisfaire et dérouter un lectorat avide d'« autre chose ».

> Plus d'infos :

www.editions-allia.com

CENTRE INTERNATIONAL DU XVIII^e SIÈCLE, FERNEY-VOLTAIRE

Le Centre international d'étude du XVIII^e siècle encourage la recherche. Il est l'un des principaux éditeurs d'études et de textes du Siècle des Lumières.

> Plus d'infos :

<https://c18.net>

LA BACONNIÈRE, GENÈVE

Presque centenaires, les Éditions de La Baconnière, rendues célèbres par *Les Cahiers du Rhône*, continuent de contribuer à l'identité intellectuelle helvétique.

> Plus d'infos :

www.editions-baconniere.ch

LA CLÉ À MOLETTE, MONTBÉLIARD

Cette maison d'édition indépendante investit indifféremment le champ de l'art contemporain et de la littérature.

En présence de **Dominique Daeschler** et **Sylvie Roy-Lebreton**, coauteurs du livre de Josette Coras, plasticienne et graveur (*Chemins de traverse*). Présentation par **Alain Poncet** d'*À contre-jour* d'Alexandre Rolla et *Le bruit de la liberté*, de Frédérique Germanaud.

> Plus d'infos :

www.editions-baconniere.ch

CABÉDITA, BIÈRE ET DIVONNE-LES-BAINS

D'abord vouées à l'histoire et aux traditions régionales, les Éditions Cabédita s'intéressent aussi aux enjeux sociaux contemporains. En présence de **Jacqueline Forget** (*Danseuse, espionne ou aviatrice ?*)

Bridget Dommen (*Ella Maillart, Dans la tourmente au XX^e siècle*) et **Gérard Miège** (*Les Suisses dans les guerres de religion en France*).

> Plus d'infos :

www.cabedita.ch

LA SALÉVIENNE, SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS

Société savante dédiée à l'histoire régionale, la Salévienne soutient la recherche en favorisant des publications et en organisant des rencontres à destination des rencontres à destination du grand public.

> Plus d'infos :

la-salevienne.org/

COVID-19

La culture et la défense de l'esprit critique sont un bien commun.

Ensemble, veillons à respecter les règles de prévention de la COVID-19, en appliquant les gestes barrières :

- port du masque obligatoire
- lavage des mains sur place (gel hydroalcoolique fourni par la structure d'accueil)

Dispositif susceptible d'évoluer en fonction de la situation sanitaire.

ENCRE FRAÎCHE, GENÈVE

Structure associative originale, les Éditions Encre Fraîche favorisent l'émergence de nouveaux auteurs et promeuvent les rencontres dans des lieux non institutionnels.

En présence de :

- 10 h-12 h : **Sven Bodenmüller** (*La plume du calamar*), **Philippe Bonvin** (*Rwanda*) et **Christian Dick** (*Le disparu de Lutry*).

- 12 h-14 h : **Roger Cuneo** (*Au bal de la vie*), **Heike Fiedler** (*Dans l'intervalle des turbulences*) et **Anna Szücs** (*L'anatomie d'une décision* ; mention spéciale du Prix littéraire chênôis).

- 14 h-16 h : **Simona Brunel-Ferrarelli** (*Les Battantes* ; Prix des écrivains genevois 2018, Prix littéraire SPG du premier roman romand 2020, Sélection Lettres frontière 2020), **Olivier Papaux** (*Les enfants de la baie* ; Sélection Lettres frontière 2020), et **Jessica da Silva Villacastín** (*Un boudoir sur l'Atlantique*).

- 16 h-18 h : **Henri Gautschi** (*La nuit la plus longue : au temps de l'Escalade*) et **Jean-Daniel Robert** (*Journal en poésie*).

> Plus d'infos : www.encrefraiche.ch

GOPE, SCIENTRIER

Maison d'édition indépendante ayant pour vocation de faire découvrir l'Asie du Sud-Est (Thaïlande, Hong Kong, Malaisie, Cambodge, Indonésie...), les Éditions Gope privilégient les auteurs, expatriés ou natifs, à cheval entre les deux cultures, occidentale et orientale.

> Plus d'infos :

www.gope-editions.fr

ÉDITIONS DU PATRIMOINE, PARIS

Département éditorial du Centre des monuments nationaux, gestionnaire notamment du château de Voltaire, les Éditions du Patrimoine s'adressent à un public varié, composé de spécialistes et d'amateurs.

> Plus d'infos :

www.editions-du-patrimoine.fr

LA LIGNE D'OMBRE, CONDEIXA-A-NOVA

Créée en 2006 par l'essayiste Hervé Baudry-Kruger et le poète Philippe Denis, La Ligne d'ombre se consacre à la littérature contemporaine. Elle édite aussi la collection des *Mémoires et Documents sur Voltaire* publiant les documents liés à l'histoire du séjour de Voltaire à Genève et Ferney.

En présence de **Flávio Borda d'Água** (*Police et ordre public vers une ville des Lumières*) et de **François Jacob** (*Jadis Les Délices*).

> Plus d'infos :

www.lignedombre.com

PLAN VERT, GENÈVE

Engagées en faveur du développement durable, les Éditions Plan vert éditent jeux et livres pour les enfants, romans et anthologies régionales pour les adultes.

> Plus d'infos :

www.planvert.ch/editions

GEORG, CHÊNE-BOURG

Fondées à Genève en 1857, les Éditions Georg sont spécialisées dans l'édition de recherches et d'essais en sciences humaines et sociales et se sont notamment distinguées par la publication des premiers écrits en français de C.G. Jung.

En présence de **Pierre-François Mettan** (*Gérard Bauër, Carnets d'un voyageur traqué (1942-1944)*).

> Plus d'infos :

www.georg.ch

LIVRES DU MONDE, ANNECY

Les Éditions Livres du Monde publient des livres dans le domaine de la littérature de voyage. Récits, reportages, essais, poèmes, contes, nouvelles... tous les styles littéraires sont invités pour raconter le monde, sa richesse et sa diversité.

> Plus d'infos :

www.livresdumonde.fr

THOT, FONTAINE

Maison d'édition généraliste située près de Grenoble, les Éditions Thot publient des romans, polars, romans historiques, albums jeunesse, recueils de poésie.

En présence de **Jacques Vialat** (*À bientôt para la vida*).

> Plus d'infos :

<https://editionsthot.com>

Dans le parc du château de Voltaire, 10 h-18 h

Les stands des éditeurs, libraires et associations

Les libraires

LES ARTS FRONTIÈRES, FERNEY-VOLTAIRE, SAINT-GENIS-POUILLY ET BELLEGARDE-SUR-VALSERINE

Comptoir indépendant, c'est une librairie spécialisée en bande dessinée, mangas, comics et un magasin de jeux. En présence de **Brigitte Carrère** (*Moi, je cuisine !*), **Serge Carrère** (*Achille Talon, Léo Loden*), **Eric Cartier** (*On, two, three, four, Ramones !*), **Al Coutelis** (*Sargasses, A.D. Grand-Rivière*), **Nelly Moriquand** (*Les pêcheurs d'étoiles, Le bal des chimères*), **Michel Rodrigue** (*Les Pieds nickelés, Cubitus*) et **Michel Rouge** (*Marshal Blueberry, Gunfighter*).
> Plus d'infos : www.lesartsfrontieres.fr

LIBRAIRIE DU CENTRE, FERNEY-VOLTAIRE

Créée en 2015, la Librairie du centre est une librairie généraliste indépendante proposant à la vente quelque 6000 titres en français.

En présence le matin, à la librairie, l'après-midi au Village du livre et des écrivains, d'**Albertine**, illustratrice (*Pomme d'Or de Bratislava, Prix Hans Christian Andersen 2020*), de **Germano Zullo**, avec qui elle a publié de nombreuses histoires pour les enfants (*Joie de lire*) et de **Laure Monloubou**, illustratrice jeunesse (*L'École des loisirs*).
En présence le matin au Village du livre de **Lucie Albon** (voir page jeunesse).

> Plus d'infos : www.librairiecentreferney.fr

Les associations

FERNEY EN MÉMOIRE, FERNEY-VOLTAIRE

Attachée à transmettre aux générations futures les mémoires du Ferney d'autrefois. Ferney en mémoire organise des expositions thématiques, assorties de catalogues richement illustrés et commentés.

> Plus d'infos : <http://ferney-en-memoire.fr>



©Aline Groley

NI PUTES NI SOUMISES, FERNEY-VOLTAIRE

Labellisé accueil de jour des femmes victimes de violences intrafamiliales, NPNS Ferney-Voltaire et Pays de Gex favorise aussi par la littérature le respect des droits des femmes.

> Plus d'infos : <https://npns.eu>

RADIO ZONES, 93.8 FM - TERRE RÉFRACTAIRE, FERNEY-VOLTAIRE

Station associative indépendante, couvrant la région lémanique en FM et sur le net, Radio Zones propose un regard aiguisé sur la société, le monde, l'histoire et la culture.

En présence de **Jamil Chade**, Grand Prix Nicolas Bouvier (*Le Chemin d'Abraham*) et **Bridget Dommen** (*Ella Maillart, Dans la tourmente au XX^e siècle*).

> Plus d'infos : www.radiozones.com

ROTARY CLUB, FERNEY-VOLTAIRE

Section locale du Rotary international, le Rotary club de Ferney-Voltaire compte de nombreux écrivains parmi ses membres.

En présence de **Bernard Ancel** (*L'École des humanistes, Le Notaire Candide*), **François Perez** (*Aventures au Groenland, 1934-1938*) et **Valérie Pointet** (*Éric Barone, l'histoire du baron rouge*).

> Plus d'infos : <https://ferney-voltaire.rotary1710.org>

Samedi 26 septembre au château de Voltaire (Grand salon, 1^{er} étage) : rencontres et tables rondes

Les réservations sont obligatoires :

catherine.canivet@ferney-voltaire.fr, 04 50 40 18 56. Entrée libre.

Le choix : les personnages face à leur destin

À 14 h 45

Avec la participation de Roger Cuneo, Heike Fiedler et Anna Szücs. Modératrice : Sita Pottacheruva

Entre autobiographie et biographie, trois romanciers, tous publiés aux éditions **Encre Fraîche**, évoquent le choix de leurs personnages face à leur destin. Homme de théâtre, chanteur, **Roger Cuneo** a fait de son enfance, abandonnée, une œuvre romanesque couronnée par le **Grand prix littéraire Jean d'Ormesson** (*Maman, je t'attendais*). Dans *l'intervalle des turbulences* permet à **Heike Fiedler** d'évoquer les parcours d'Aline Valangin, Sophie Taeuber-Arp, Marina Tsvetaïeva et Else Lasker-Schüler à la veille de la Deuxième Guerre mondiale. Avec *L'anatomie d'une décision* (Mention spéciale du Prix littéraire chênôis), **Anna Szücs** revient sur le destin des rescapés juifs de la Deuxième Guerre lors du soulèvement hongrois de 1956.

Modératrice de la rencontre, **Sita Pottacheruva** est guide du patrimoine, animatrice de rencontres littéraires et animatrice de visites guidées cyclo-littéraires.

Le voyage peut-il être un itinéraire vers l'engagement ?

À 15 h 45

Avec la participation de Jamil Chade et Bridget Dommen. Modérateur : Jean Musy

Journaliste depuis vingt ans à Genève pour les médias brésiliens, **Jamil Chade** a été élu deux fois « meilleur correspondant » de son pays à l'étranger. Il a reçu le **Grand Prix Nicolas Bouvier** pour un ouvrage sur la faim. Avec son dernier roman, *Le Chemin d'Abraham* (L'Harmattan), il nous raconte la fuite éperdue d'une femme dans un Moyen-Orient en guerre. **Bridget Dommen** s'intéresse aux grandes personnalités de Genève, tel le général Dufour. Avec *Ella Maillart, Dans la tourmente du XX^e siècle* (Cabédita), elle suit le parcours hors norme de cette écrivaine et journaliste au long cours en Asie, aux moments-clés de l'histoire. Réunis autour de Jean Musy, les deux auteurs s'interrogeront sur le voyage comme source d'engagement.

Modérateur de la rencontre, **Jean Musy** est rédacteur en chef de Radio Zones 93,8 FM, correspondant auprès des Nations unies et président de l'Association de la presse étrangère en Suisse et au Liechtenstein (APES).

Autour de Gérard Bauër, Carnets d'un voyageur traqué (1942-1944)

À 16 h 45

Avec la participation de Pierre-François Mettan et de Sébastien Farré. Modérateur : Adrià Budry Carbó.

Petit-fils d'Alexandre Dumas, figure du monde des lettres de l'entre-deux-guerres, Gérard Bauër (1888-1967) fuit pendant la guerre les persécutions antisémites et trouve refuge en Suisse. Annoté et contextualisé par **Pierre-François Mettan**, qui se définit comme un passeur « au service des lettres », particulièrement romandes, ses *Carnets d'un voyageur traqué* publiés par les Éditions Georg illustrent le courage d'un intellectuel engagé tout en livrant une chronique vivante de la Suisse pendant la Seconde Guerre mondiale. À ses côtés, **Sébastien Farré**, auteur d'une thèse remarquée sur *La Suisse et l'Espagne* est directeur exécutif de la Maison de l'histoire (Genève).

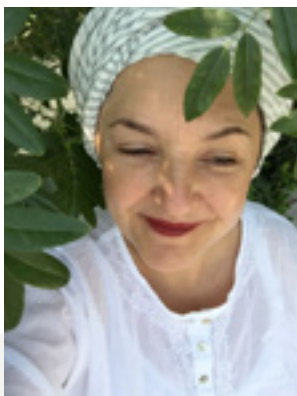
Modérateur de la rencontre, **Adrià Budry Carbó** est journaliste. Après plusieurs années passées au *Temps*, il se consacre actuellement à des sujets d'investigation auprès de l'ONG Public Eye.

Jeunesse et animations, samedi 26 septembre

Albertine & Germano Zullo

Toute la journée, 10 h-18 h

Albertine, illustratrice multirécompensée (Pomme d'Or de Bratislava, Prix Hans Christian Andersen 2020), a publié avec **Germano Zullo** de nombreuses histoires pour les enfants (Joie de lire). Ils seront présents le matin, à la Librairie du centre, et l'après-midi au Village du livre et des écrivains.



Laure Monloubou

Toute la journée, 10 h-18 h

Laure Monloubou est illustratrice jeunesse et publiée à l'École des loisirs. Elle sera présente le matin, à la Librairie du centre, et l'après-midi au Village du livre et des écrivains.



Ateliers dans le château de Voltaire

Atelier d'écriture, 10 h 30-11 h 15

Proposé par la **médiathèque de Ferney-Voltaire**, en lien avec le **Conseil municipal des jeunes**, cet atelier est à destination des 8-12 ans.

Nombre de places limité. Inscriptions : mediatheque@ferney-voltaire.fr, 04 57 28 00 38.

Atelier BD avec Lucie Albon, 14 h 30, 16 h et 17 h 30

Auteure et dessinatrice, **Lucie Albon** s'est fait remarquer par ses bandes dessinées et ses livres à destination de la jeunesse. Diplômée de l'École supérieure des arts décoratifs de Strasbourg, récompensée par plusieurs prix internationaux (Villa Kujoyama, Kyoto), elle intervient régulièrement dans les écoles pour donner aux enfants des cours de peinture par les empreintes de mains, procédé qu'elle emploie pour la première fois dans *Souris Lili* (Éditions Élan vert). Dans le même esprit, elle fonde une collection d'albums, *Du bout des doigts* et la série *Les histoires dans la main*. Elle réside dans la région lyonnaise et travaille à l'atelier « Le Bocal » dont elle est la co-fondatrice.

Nombre de places limité. Inscription sur place 20 min avant chaque atelier.

> Plus d'infos : www.luciealbon.net



Lucie Albon
© Matthieu Perret

Éditions Drozophile

Parc du château de Voltaire, 10 h-18 h

Maison d'édition genevoise de bande dessinée, les Éditions Drozophile-atelier Humbert Droz sont spécialisées dans le tirage en sérigraphie d'albums, d'affiches...

Elles animent un atelier de sérigraphie.

> Plus d'infos : www.drozophile.ch

Association Plan Vert

Parc du château de Voltaire, 10 h-18 h

L'association Plan Vert s'engage pour l'environnement au moyen du jeu, joué collectivement ou de façon intergénérationnelle.

Elle anime un atelier de scrapbooking.

> Plus d'infos : www.planvert.org